



PARLAMENT EUROPEJSKI

2009 - 2014

Komisja Ochrony Środowiska Naturalnego, Zdrowia Publicznego i Bezpieczeństwa Żywności

2013/0307(COD)

13.1.2014

POPRAWKI 161 - 250

Projekt sprawozdania

Pavel Poc

(PE524.576v01-00)

w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie zapobiegania wprowadzaniu i rozprzestrzenianiu się inwazyjnych gatunków obcych i zarządzania nimi

Wniosek dotyczący rozporządzenia

(COM(2013)0620 – C7-0264/2013 – 2013/0307(COD))

AM\1015046PL.doc

PE526.298v01-00

PL

Zjednoczona w różnorodności

PL

AM_Com_LegReport

Poprawka 161
Gerben-Jan Gerbrandy

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Artykuł 4a

***Krajowe odstępstwa w odniesieniu do
inwazyjnych gatunków obcych
potencjalnie szkodliwych dla Unii***

1. Inwazyjne gatunki obce potencjalnie szkodliwe dla Unii, które są rodzime w jednym z państw członkowskich, nie podlegają ograniczeniom, o których mowa w art. 7 ust. 1 lit. b)–g) oraz w art. 8, 11–15 i 19, na terytorium tego państwa członkowskiego, w którym są gatunkami rodzimymi.

2. Państwa członkowskie mogą przedłożyć Komisji wniosek o odstępstwo od któregośkolwiek ograniczenia lub od wszystkich ograniczeń, o których mowa w art. 7 ust. 1 lit. b)–g) oraz w art. 8, 11–15 i 19, w odniesieniu do inwazyjnych gatunków obcych potencjalnie szkodliwych dla Unii.

3. Wniosek o odstępstwo składa się wyłącznie wtedy, gdy spełniony jest jeden z następujących warunków:

a) na podstawie solidnych dowodów naukowych wykazano, że gatunek nie jest inwazyjny na terytorium tego państwa członkowskiego ani nie powoduje znaczących szkód w sąsiadujących państwach członkowskich;

b) na podstawie dostępnych danych, w analizie kosztów i korzyści wykazano z uzasadnioną pewnością, że przy uwzględnieniu sytuacji społeczno-gospodarczej tego państwa członkowskiego koszty będą wyjątkowo

wysokie i nieproporcjonalne do korzyści.

4. Wniosek o odstępstwo musi być należycie uzasadniony i muszą zostać dołączone do niego dowody, o których mowa w ust. 3 lit. a) lub b).

5. Komisja decyduje w drodze aktów wykonawczych o zatwierdzeniu lub odrzuceniu wniosku. Te akty wykonawcze przyjmuje się zgodnie z procedurą sprawdzającą, o której mowa w art. 22 ust. 2.

6. Państwa członkowskie zapewniają wprowadzenie środków izolacji, aby uniknąć dalszego rozprzestrzeniania się gatunków do czasu przyjęcia decyzji, o której mowa w ust. 5.

Or. en

Uzasadnienie

Nowy artykuł dodany przez sprawozdawcę daje państwom członkowskim większą elastyczność i umożliwia umieszczenie gatunków, które są rodzime, w jednym regionie, a gatunków inwazyjnych w innym na liście inwazyjnych gatunków obcych potencjalnie szkodliwych dla Unii. Należy jednak rozważyć to, czy gatunki te powodują znaczące szkody w państwach członkowskich.

Poprawka 162 **Jolanta Emilia Hibner**

Wniosek dotyczący rozporządzenia **Artykuł 5 – ustęp 1 – wprowadzenie**

Tekst proponowany przez Komisję

1. Komisja **lub państwa członkowskie, odpowiednio, przeprowadzają** ocenę ryzyka, o której mowa w art. 4 ust. 2 lit. c i art. 4 ust. 3 lit. b z uwzględnieniem następujących elementów:

Poprawka

1. Komisja **przeprowadza** ocenę ryzyka, o której mowa w art. 4 ust. 2 lit. c) i art. 4 ust. 3 lit. b), **w oparciu o stanowisko Komitetu złożonego z przedstawicieli państw członkowskich**, z uwzględnieniem następujących elementów:

Or. pl

Poprawka 163
Romana Jordan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 5 – ustęp 1 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję

1. Komisja *lub państwa członkowskie, odpowiednio, przeprowadzają ocenę* ryzyka, o której mowa w art. 4 ust. 2 lit. c i art. 4 ust. 3 lit. b z uwzględnieniem następujących elementów:

Poprawka

1. Komisja *w pierwszym rzędzie ponosi odpowiedzialność za przeprowadzenie oceny* ryzyka, o której mowa w art. 4 ust. 2 lit. c) i art. 4 ust. 3 lit. b), *w celu posiadania wspólnych standardów i środków reagowania*, z uwzględnieniem następujących elementów:

Or. en

Poprawka 164
Renate Sommer

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 5 – ustęp 1 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję

b) opisu wzorców jego reprodukcji i rozprzestrzeniania się, włącznie z oceną, czy istnieją ku temu odpowiednie warunki środowiskowe;

Poprawka

b) opisu wzorców jego reprodukcji i rozprzestrzeniania się *oraz dynamiki*, włącznie z oceną, czy istnieją ku temu odpowiednie warunki środowiskowe;

Or. en

Poprawka 165
Andrés Perelló Rodríguez

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 5 – ustęp 1 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję

c) opisu potencjalnych dróg

Poprawka

c) opisu potencjalnych dróg *wprowadzania*

przedostawania się i rozprzestrzeniania, zamierzonego i niezamierzonego, obejmujących, w stosownych przypadkach, towary, z którymi gatunki te zasadniczo są związane;

i rozprzestrzeniania, zamierzonego i niezamierzonego, obejmujących, w stosownych przypadkach, towary, z którymi gatunki te zasadniczo są związane;

Or. es

Poprawka 166
Andrés Perelló Rodríguez

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 5 – ustęp 1 – litera d

Tekst proponowany przez Komisję

d) szczegółowej oceny ryzyka **przedostania się**, osiedlenia się i rozprzestrzenienia w odpowiednich regionach biogeograficznych w obecnych warunkach i warunkach przewidywalnych zmian klimatu;

Poprawka

d) szczegółowej oceny ryzyka **wprowadzenia**, osiedlenia się i rozprzestrzenienia w odpowiednich regionach biogeograficznych w obecnych warunkach i warunkach przewidywalnych zmian klimatu;

Or. es

Poprawka 167
Julie Girling, Chris Davies, Pavel Poc

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 5 – ustęp 1 – litera e

Tekst proponowany przez Komisję

e) opisu obecnego rozmieszczenia gatunków zawierającego informacje, czy dany gatunek występuje już w Unii lub w krajach sąsiadujących;

Poprawka

e) opisu obecnego rozmieszczenia gatunków zawierającego informacje, czy dany gatunek występuje już w Unii **jako gatunek rodzimy lub obcy** lub w krajach sąsiadujących, **oraz prognozę jego prawdopodobnego rozmieszczenia w przyszłości**;

Or. en

Poprawka 168
Renate Sommer

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 5 – ustęp 1 – litera f

Tekst proponowany przez Komisję

f) opisu negatywnego wpływu na różnorodność biologiczną i usługi ekosystemowe, włącznie z wpływem na gatunki rodzime, tereny chronione, siedliska zagrożone, na zdrowie człowieka i gospodarkę; *częścią opisu jest ocena skali przyszłego wpływu;*

Poprawka

f) opisu negatywnego wpływu na różnorodność biologiczną i usługi ekosystemowe, włącznie z wpływem na gatunki rodzime, tereny chronione, siedliska zagrożone, na zdrowie człowieka i gospodarkę;

Or. en

Poprawka 169
Gerben-Jan Gerbrandy, Pavel Poc, Chris Davies

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 5 – ustęp 1 – litera f

Tekst proponowany przez Komisję

f) opisu negatywnego wpływu na różnorodność biologiczną i usługi ekosystemowe, włącznie z wpływem na gatunki rodzime, tereny chronione, siedliska zagrożone, na zdrowie *człowieka* i *gospodarkę*; częścią opisu jest ocena skali przyszłego wpływu;

Poprawka

f) opisu negatywnego wpływu na różnorodność biologiczną i usługi ekosystemowe, włącznie z wpływem na gatunki rodzime, tereny chronione, siedliska zagrożone, na *gospodarkę*, zdrowie i *bezpieczeństwo publiczne*; częścią opisu jest ocena skali przyszłego wpływu;

Or. en

Poprawka 170
Esther de Lange

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 5 – punkt 1 – litera f

Tekst proponowany przez Komisję

f) opisu negatywnego wpływu na różnorodność biologiczną i usługi ekosystemowe, włącznie z wpływem na gatunki rodzime, tereny chronione, siedliska zagrożone, na zdrowie człowieka i gospodarkę; częścią opisu jest ocena skali przyszłego wpływu;

Poprawka

f) opisu negatywnego wpływu na różnorodność biologiczną i usługi ekosystemowe, włącznie z wpływem na gatunki rodzime, tereny chronione, siedliska zagrożone, na **bezpieczeństwo**, zdrowie człowieka i gospodarkę; częścią opisu jest ocena skali przyszłego wpływu;

Or. nl

Poprawka 171

Julie Girling, Chris Davies, Pavel Poc

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 5 – ustęp 1 – litera f

Tekst proponowany przez Komisję

f) opisu negatywnego wpływu na różnorodność biologiczną i usługi ekosystemowe, włącznie z wpływem na gatunki rodzime, tereny chronione, siedliska zagrożone, na zdrowie człowieka i gospodarkę; częścią opisu jest ocena skali przyszłego wpływu;

Poprawka

f) opisu ***lub estymacji, opartej na najlepszej dostępnej wiedzy naukowej***, negatywnego wpływu na różnorodność biologiczną i usługi ekosystemowe, włącznie z wpływem na gatunki rodzime, tereny chronione, siedliska zagrożone, na zdrowie człowieka i gospodarkę; częścią opisu jest ocena skali przyszłego wpływu;

Or. en

Poprawka 172

Oreste Rossi

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 5 – ustęp 1 – litera f a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

fa) opisu negatywnego wpływu na zdrowie roślin, zgodnego z definicją zawartą w art. 2 rozporządzenia (UE) [Parlamentu

Europejskiego i Rady w sprawie środków ochronnych przeciwko agrofagom roślin], oraz na całe rolnictwo, w tym oceny skali przyszłego wpływu;

Or. en

Uzasadnienie

We wniosku Komisji brak wyraźnego rozróżnienia w zakresie wpływu inwazyjnych gatunków obcych na rolnictwo, w szczególności na zdrowie roślin, z punktu widzenia środowiskowego, społecznego i ekonomicznego.

Poprawka 173

Pilar Ayuso, Cristina Gutiérrez-Cortines

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 5 – ustęp 1 – litera g

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

g) określonej ilościowo prognozy kosztów szkód na szczeblu unijnym ze wskazaniem ich znaczenia dla Unii, aby uzasadnić podjęcie kolejnych działań, ponieważ łączne szkody przeważąłyby nad kosztami ich zmniejszenia;

skreślona

Or. es

Uzasadnienie

Proponuje się skreślenie tego zapisu, ponieważ ilościowe określenie wydatków nie zawsze jest możliwe, zwłaszcza w odniesieniu do podejścia zapobiegawczego, które jest celem niniejszego rozporządzenia. W przypadku gatunków, które nie dotarły do Unii, nie będzie możliwe przeprowadzenie owej określonej ilościowo prognozy.

Poprawka 174

Chris Davies

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 5 – ustęp 1 – litera g

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

g) **określonej ilościowo prognozy** kosztów szkód na szczeblu unijnym **ze wskazaniem ich znaczenia dla Unii, aby uzasadnić podjęcie kolejnych działań, ponieważ łączne szkody przeważąłyby nad kosztami ich zmniejszania;**

g) **oceny potencjalnych** kosztów na szczeblu unijnym;

Or. en

Uzasadnienie

Trudno ująć ilościowo ryzyko i koszty powodowane przez inwazyjne gatunki obce.

Poprawka 175
Julie Girling, Pavel Poc

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 5 – ustęp 1 – litera g

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

g) określonej ilościowo **prognozy** kosztów szkód na szczeblu unijnym ze wskazaniem ich znaczenia dla Unii, **aby uzasadnić podjęcie kolejnych działań, ponieważ łączne szkody przeważąłyby nad kosztami ich zmniejszania;**

g) określonej ilościowo **oceny potencjalnych** kosztów szkód na szczeblu unijnym ze wskazaniem ich znaczenia dla Unii;

Or. en

Poprawka 176
Oreste Rossi

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 5 – ustęp 1 – litera g

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

g) określonej ilościowo prognozy kosztów szkód na szczeblu unijnym ze wskazaniem ich znaczenia dla Unii, aby uzasadnić

g) określonej ilościowo prognozy kosztów szkód na szczeblu unijnym ze wskazaniem ich znaczenia dla Unii, aby uzasadnić

podjęcie kolejnych działań, ponieważ **łącznie szkody** przeważąby nad kosztami ich zmniejszania;

podjęcie kolejnych działań, ponieważ **koszty szkód spowodowanych przez te gatunki** przeważąby nad kosztami ich zmniejszania;

Or. en

Uzasadnienie

W swoim wniosku dotyczącym zebrania różnych powodów powstawania szkód powodowanych przez inwazyjne gatunki obce poprzez ocenę łącznych szkód Komisja pominęła, oprócz utraty różnorodności biologicznej, złożoność negatywnego wpływu na gospodarkę. Dlatego to przeformułowanie, w połączeniu z poprawką do art. 5 ust. 2, zapewnia zwrócenie należytej uwagi także na koszty gospodarcze wynikające z rozprzestrzeniania się inwazyjnych gatunków obcych.

Poprawka 177 **Véronique Mathieu Houillon**

Wniosek dotyczący rozporządzenia **Artykuł 5 – ustęp 1 – litera g**

Tekst proponowany przez Komisję

g) określonej ilościowo prognozy kosztów szkód na szczeblu unijnym ze wskazaniem ich znaczenia dla Unii, aby uzasadnić podjęcie kolejnych działań, ponieważ **łącznie szkody przeważąby** nad kosztami ich zmniejszania;

Poprawka

g) określonej ilościowo prognozy kosztów szkód na szczeblu unijnym ze wskazaniem ich znaczenia dla Unii, aby uzasadnić podjęcie kolejnych działań, ponieważ **łącznie koszt szkód spowodowanych przez gatunki przeważąby** nad kosztami ich zmniejszania;

Or. fr

Poprawka 178 **Andrés Perelló Rodríguez**

Wniosek dotyczący rozporządzenia **Artykuł 5 – ustęp 1 – litera g**

Tekst proponowany przez Komisję

g) określonej ilościowo prognozy kosztów

Poprawka

g) określonej ilościowo **szacunkowej**

szkód na szczeblu unijnym ze wskazaniem ich znaczenia dla Unii, aby uzasadnić podjęcie kolejnych działań, ponieważ łączne szkody przeważałyby nad kosztami ich zmniejszania;

prognozy kosztów szkód na szczeblu unijnym ze wskazaniem ich znaczenia dla Unii, aby uzasadnić podjęcie kolejnych działań, ponieważ łączne szkody przeważałyby nad kosztami ich zmniejszania;

Or. es

Poprawka 179
Véronique Mathieu Houillon

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 5 – ustęp 1 – litera h a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

ha) opisu negatywnego wpływu na zdrowie roślin i całe rolnictwo wraz z oceną zakresu przyszłych skutków;

Or. fr

Poprawka 180
Daciana Octavia Sârbu

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 5 – ustęp 1 – akapit pierwszy a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Europejska Agencja Środowiska pomaga państwom członkowskim, na ich żądanie, w uzyskiwaniu informacji na temat powyższych elementów.

Or. en

Uzasadnienie

Europejska Agencja Środowiska powinna wspierać państwa członkowskie, na ich żądanie, udzielając im informacji dotyczących oceny ryzyka. Agencja ma możliwość skutecznej koordynacji wymiany informacji na temat szeregu elementów, takich jak historia gatunku,

wzorce jego reprodukcji i rozprzestrzeniania się oraz prognoza kosztów na szczeblu unijnym, w celu uniknięcia niepotrzebnego powtórzenia działań przez poszczególne władze krajowe.

Poprawka 181
Jolanta Emilia Hibner

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 5 – ustęp 1 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

1a. Ocenę ryzyka przeprowadza się z uwzględnieniem regionalizacji biogeograficznej.

Or. pl

Poprawka 182
Oreste Rossi

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 5 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

2. Komisja jest uprawniona do przyjęcia aktów delegowanych zgodnie z art. 23 w celu uszczegółowienia rodzaju dopuszczalnych dowodów naukowych, o których mowa w art. 4 ust. 2 lit. b, i sporządzenia szczegółowego opisu zastosowania elementów określonych w ust. 1 lit. a)–h) niniejszego artykułu, włącznie z metodologią, która zostanie zastosowana w ocenie tych elementów, uwzględniając odpowiednie normy krajowe i międzynarodowe oraz potrzebę ustalenia priorytetów dla działań przeciwko gatunkom mogącym spowodować znaczne **szkody** gospodarcze, **w tym** szkody wynikające z utraty różnorodności biologicznej.

2. Komisja jest uprawniona do przyjęcia aktów delegowanych zgodnie z art. 23 w celu uszczegółowienia rodzaju dopuszczalnych dowodów naukowych, o których mowa w art. 4 ust. 2 lit. b), i sporządzenia szczegółowego opisu zastosowania elementów określonych w ust. 1 lit. a)–h) niniejszego artykułu, włącznie z metodologią, która zostanie zastosowana w ocenie tych elementów, uwzględniając odpowiednie normy krajowe i międzynarodowe oraz potrzebę ustalenia priorytetów dla działań przeciwko gatunkom mogącym spowodować znaczne **koszty** gospodarcze **oraz** szkody wynikające z utraty różnorodności biologicznej.

Or. en

Uzasadnienie

To przeformułowanie, w połączeniu z poprawką w art. 5 ust. 1 lit. g), zapewnia to, że w ocenie ryzyka zostaną odpowiednio wzięte pod uwagę zarówno aspekty ekonomiczne, jak i szkody wynikające z utraty różnorodności biologicznej.

Poprawka 183 **Renate Sommer**

Wniosek dotyczący rozporządzenia **Artykuł 5 – ustęp 2**

Tekst proponowany przez Komisję

2. Komisja jest uprawniona do przyjęcia aktów delegowanych zgodnie z art. 23 w celu uszczegółowienia rodzaju dopuszczalnych dowodów naukowych, o których mowa w art. 4 ust. 2 lit. b, i sporządzenia szczegółowego opisu zastosowania elementów określonych w ust. 1 lit. a)–h) niniejszego artykułu, włącznie z metodologią, która zostanie zastosowana w ocenie tych elementów, uwzględniając odpowiednie normy krajowe i międzynarodowe oraz potrzebę ustalenia priorytetów dla działań przeciwko gatunkom mogącym spowodować znaczne szkody gospodarcze, w tym szkody wynikające z utraty różnorodności biologicznej.

Poprawka

2. Komisja jest uprawniona do przyjęcia aktów delegowanych zgodnie z art. 23 w celu uszczegółowienia rodzaju dopuszczalnych dowodów naukowych, o których mowa w art. 4 ust. 2 lit. b), i sporządzenia szczegółowego opisu zastosowania elementów określonych w ust. 1 lit. a)–h) niniejszego artykułu, włącznie z metodologią, która zostanie zastosowana w ocenie tych elementów, uwzględniając odpowiednie normy krajowe i międzynarodowe oraz potrzebę ustalenia priorytetów dla działań przeciwko gatunkom mogącym spowodować znaczne szkody **na zdrowiu ludzkim oraz szkody** gospodarcze, w tym szkody wynikające z utraty różnorodności biologicznej.

Or. en

Poprawka 184 **Andrés Perelló Rodríguez**

Wniosek dotyczący rozporządzenia **Artykuł 6 a (nowy)**

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Artykuł 6a

***Krajowe listy inwazyjnych gatunków
obcych potencjalnie szkodliwych dla
państwa członkowskiego***

- 1. Każde państwo członkowskie może opracować nowe krajowe listy lub utrzymać listy już istniejące w celu zapobiegania wprowadzeniu, osiedleniu się i rozprzestrzenieniu inwazyjnych gatunków obcych potencjalnie szkodliwych dla danego państwa członkowskiego, przy zastosowaniu na swoim obszarze do tych gatunków któregoś lub wszystkich zakazów, o których mowa w art. 7 ust. 1.***
- 2. Państwa członkowskie zakazują jakiegokolwiek formy celowego uwolnienia do środowiska, tj. procesu umieszczenia organizmu w środowisku w dowolnym celu, chyba że analiza ryzyka wykaże, że nie ma zagrożenia dla różnorodności biologicznej, a właściwy organ państwa członkowskiego wyda pozwolenie na to uwolnienie.***
- 3. Państwa członkowskie powiadamiają Komisję i pozostałe państwa członkowskie o inwazyjnych gatunkach obcych potencjalnie szkodliwych dla państwa członkowskiego.***
- 4. Państwa członkowskie mogą współpracować z krajami sąsiadującymi z Unią w sprawie środków przyjmowanych w celu kontrolowania inwazyjnych gatunków obcych potencjalnie szkodliwych dla państwa członkowskiego.***

Or. es

Uzasadnienie

Proponuje się dołączenie nowego art. 6a, dzięki któremu zagwarantowana zostanie zdolność państw do regulowania wszystkich niezbędnych aspektów w celu kontrolowania i zwalczania inwazyjnych gatunków obcych, w tym wprowadzenia krajowego zakazu obrotu gatunkami.

Poprawka 185
Pilar Ayuso, Cristina Gutiérrez-Cortines

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

1. Gatunków wpisanych na listę, o której mowa w art. 4 ust. 1, nie wolno w sposób zamierzony:

- a) wprowadzać na terytorium Unii lub przemieszczać **przez terytorium** Unii;
- b) reprodukować (wydawanie zezwoleń jest zabronione);
- c) przewozić, **za** wyjątkiem transportu gatunków do właściwych ośrodków w celu ich wyeliminowania;
- d) wprowadzać do obrotu;
- e) wykorzystywać lub wymieniać;
- f) **trzymać lub** hodować, także w izolacji;
- g) uwalniać do środowiska.

Poprawka

1. Gatunków wpisanych na listę, o której mowa w art. 4 ust. 1, nie wolno w sposób zamierzony **lub w wyniku zaniedbań**:

- a) wprowadzać na terytorium Unii lub przemieszczać **wewnątrz** Unii;
- b) reprodukować (wydawanie zezwoleń jest zabronione);
- c) przewozić, z wyjątkiem transportu gatunków do właściwych ośrodków w celu ich wyeliminowania;
- d) wprowadzać do obrotu;
- e) wykorzystywać lub wymieniać;
- f) hodować, także w izolacji;
- g) uwalniać do środowiska.

Or. es

Uzasadnienie

Należy poprawić sformułowania użyte w niniejszym artykule i mówić o „wprowadzaniu lub przemieszczaniu”, tak aby zachować spójność z terminologią wykorzystywaną w prawie unijnym w odniesieniu do tych operacji.

Poprawka 186
Andrea Zannoni

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

1. Gatunków wpisanych na listę, o której mowa w art. 4 ust. 1, nie wolno **w sposób zamierzony**:

Poprawka

1. Gatunków wpisanych na listę, o której mowa w art. 4 ust. 1, nie wolno:

- a) wprowadzać na terytorium Unii lub przemieszczać przez terytorium Unii;
- b) reprodukować (wydawanie zezwoleń jest zabronione);
- c) przewozić, **za** wyjątkiem transportu gatunków do właściwych ośrodków w celu ich wyeliminowania;
- d) wprowadzać do obrotu;
- e) wykorzystywać lub wymieniać;
- f) trzymać lub hodować, także w izolacji;
- g) uwalniać do środowiska.

- a) wprowadzać na terytorium Unii lub przemieszczać przez terytorium Unii;
- b) reprodukować (wydawanie zezwoleń jest zabronione);
- c) przewozić, **z** wyjątkiem transportu gatunków do właściwych ośrodków w celu ich wyeliminowania;
- d) wprowadzać do obrotu;
- e) wykorzystywać lub wymieniać;
- f) trzymać lub hodować, także w izolacji;
- g) uwalniać do środowiska.

Or. it

Poprawka 187
Jolanta Emilia Hibner

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7 – ustęp 1 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję

b) reprodukować (**wydawanie zezwoleń jest zabronione**);

Poprawka

b) reprodukować;

Or. pl

Poprawka 188
Carl Schlyter

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7 – ustęp 1 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję

c) przewozić, **za** wyjątkiem transportu gatunków do właściwych ośrodków w celu ich **wyeliminowania**;

Poprawka

c) przewozić, **z** wyjątkiem transportu gatunków do właściwych ośrodków w celu ich **zniszczenia lub, w przypadku kregowców, humanitarnej eutanazji**;

Or. en

Uzasadnienie

„Eliminowanie” oznacza usunięcie z populacji wszystkich inwazyjnych gatunków obcych (zob. definicję 12). Po ich usunięciu ze środowiska inwazyjne gatunki obce mogą zostać przewiezione do właściwego ośrodka w celu zniszczenia. Termin „niszczenie” jest odpowiedni w odniesieniu do roślin i większości bezkręgowców, natomiast w przypadku kręgowców bardziej odpowiedni jest termin „humanitarna eutanazja”.

Poprawka 189 **Jolanta Emilia Hibner**

Wniosek dotyczący rozporządzenia **Artykuł 7 – ustęp 1 – litera d**

Tekst proponowany przez Komisję

d) wprowadzać do obrotu;

Poprawka

d) wprowadzać do obrotu, **w tym oferować do sprzedaży**;

Or. pl

Poprawka 190 **Renate Sommer**

Wniosek dotyczący rozporządzenia **Artykuł 7 – ustęp 1 – litera f**

Tekst proponowany przez Komisję

f) trzymać lub hodować, także w izolacji;

Poprawka

f) **nie naruszając art. 8**, trzymać lub hodować, także w izolacji;

Or. en

Poprawka 191 **Jolanta Emilia Hibner**

Wniosek dotyczący rozporządzenia **Artykuł 7 – ustęp 2 a (nowy)**

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

2a. Państwa członkowskie mogą ustanawiać i stosować przepisy bardziej restrykcyjne niż wymienione w ust. 1.

Or. pl

Poprawka 192
Andrea Zaroni

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7 – ustęp 2 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

2a. Państwa członkowskie zakazują importu, wymiany, uwalniania i transportu schwytanych dzikich zwierząt obcych dla dzikiej fauny Unii Europejskiej oraz handlu tymi zwierzętami.

Or. it

Poprawka 193
Pilar Ayuso, Cristina Gutiérrez-Cortines

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – nagłówek

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Zezwolenia na badania naukowe i ochronę ex-situ

Odstępstwa od zakazów dotyczących inwazyjnych gatunków obcych potencjalnie szkodliwych dla Unii

Or. es

Poprawka 194
Jolanta Emilia Hibner

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – nagłówek

Tekst proponowany przez Komisję

Zezwolenia na badania naukowe *i ochronę ex-situ*

Poprawka

Zezwolenia na badania naukowe *oraz dla ogrodów zoologicznych lub botanicznych*

Or. pl

Poprawka 195
Christel Schaldemose, Anna Rosbach

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

1. W drodze odstępstwa od **zakazów** określonych w art. 7 ust. 1 lit. a), b), c), e) *i f)* państwa członkowskie ustanawiają system zezwoleń **umożliwiający placówkom upoważnionym do prowadzenia badań naukowych lub ochrony ex-situ realizowanie wspomnianych** działań dotyczących inwazyjnych gatunków obcych potencjalnie szkodliwych dla Unii.

Poprawka

1. W drodze odstępstwa od **ograniczeń** określonych w art. 7 ust. 1 lit. a), b), c), e), *f) i g)* państwa członkowskie ustanawiają system zezwoleń **w zakresie** działań dotyczących inwazyjnych gatunków obcych potencjalnie szkodliwych dla Unii. **Działania dotyczące hodowli gatunków zwierząt są także dozwolone, pod warunkiem że są one objęte dyrektywą 1998/58/WE oraz pozostają bez uszczerbku dla art. 22 lit. b) dyrektywy 92/43/EWG i art. 11 dyrektywy 2009/147/WE. W wyjątkowych przypadkach niezaprzeczalnego wpływu na zdrowie ludzkie, jeżeli nie ma innej możliwości niż wykorzystanie inwazyjnych gatunków obcych potencjalnie szkodliwych dla Unii, państwa członkowskie mogą wyrazić zgodę na ich wykorzystanie do celów leczniczych.**

Or. en

Poprawka 196
Renate Sommer

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

1. W drodze odstępstwa od **zakazów** określonych w art. 7 ust. 1 lit. a), b), c), e) **i f)** państwa członkowskie ustanawiają system zezwoleń umożliwiający placówkom upoważnionym do prowadzenia badań naukowych lub ochrony ex-situ **realizowanie wspomnianych działań** dotyczących inwazyjnych gatunków obcych potencjalnie szkodliwych dla Unii.

Poprawka

1. W drodze odstępstwa od **ograniczeń** określonych w art. 7 ust. 1 lit. a), b), c), e), **f) i g)** państwa członkowskie ustanawiają system zezwoleń umożliwiający placówkom upoważnionym do prowadzenia badań naukowych lub ochrony ex-situ dotyczących inwazyjnych gatunków obcych potencjalnie szkodliwych dla Unii. **Działania dotyczące hodowli gatunków zwierząt są także dozwolone, pod warunkiem że są one objęte dyrektywą 1998/58/EWG oraz art. 11 dyrektywy 2009/147/WE.**

Or. en

Poprawka 197
Jolanta Emilia Hibner

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

1. W drodze odstępstwa od zakazów określonych w art. 7 ust. 1 lit. a), b), c), e) i f) państwa członkowskie ustanawiają system zezwoleń umożliwiający placówkom upoważnionym do prowadzenia badań naukowych lub **ochrony ex-situ** realizowanie wspomnianych działań dotyczących inwazyjnych gatunków obcych potencjalnie szkodliwych dla Unii.

Poprawka

1. W drodze odstępstwa od zakazów określonych w art. 7 ust. 1 lit. a), b), c), e) i f) państwa członkowskie ustanawiają system zezwoleń umożliwiający placówkom upoważnionym do prowadzenia badań naukowych lub **ogrodom zoologicznym albo botanicznym**, realizowanie wspomnianych działań dotyczących inwazyjnych gatunków obcych potencjalnie szkodliwych dla Unii. **Badania naukowe mają na celu łagodzenie skutków inwazji biologicznych i mogą być prowadzone w instytucji, której statut obejmuje ten rodzaj działalności.**

Or. pl

Poprawka 198
Christel Schaldemose, Anna Rosbach

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 2 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję

b) działalność jest prowadzona przez personel posiadający kwalifikacje naukowe *i* techniczne określone przez właściwe organy;

Poprawka

b) działalność jest prowadzona przez personel posiadający kwalifikacje naukowe **lub** techniczne określone przez właściwe organy;

Or. en

Poprawka 199
Christel Schaldemose, Anna Rosbach

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 2 – litera d

Tekst proponowany przez Komisję

d) w przypadku zwierzęcych inwazyjnych gatunków obcych są one, w miarę możliwości, oznakowane;

Poprawka

skreślona

Or. en

Poprawka 200
Jolanta Emilia Hibner

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 2 – litera d

Tekst proponowany przez Komisję

d) w przypadku zwierzęcych inwazyjnych gatunków obcych są one, **w miarę możliwości**, oznakowane;

Poprawka

d) w przypadku zwierzęcych inwazyjnych gatunków obcych, są one oznakowane **zgodnie z rozporządzeniem Komisji (WE) Nr 865/2006 z dnia 4 maja 2006 r. ustanawiającego przepisy wykonawcze do**

*rozporządzenia Rady (WE) nr 338/97
w sprawie ochrony gatunków dzikiej
fauny i flory w drodze regulacji handlu
nimi (Dz. U. UE L z 19.6.2006 r., poz. 166,
str. 1), za wyjątkiem taksonów, których
oznakowanie jest niemożliwe;*

Or. pl

Poprawka 201
Kartika Tamara Liotard

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 2 – litera d

Tekst proponowany przez Komisję

d) w przypadku zwierzęcych inwazyjnych gatunków obcych są one, w miarę możliwości, oznakowane;

Poprawka

d) w przypadku zwierzęcych inwazyjnych gatunków obcych są one, w miarę możliwości, oznakowane **przy użyciu metod, które nie powodują żadnego bólu, lęku ani cierpienia;**

Or. en

Uzasadnienie

Zwierzęta należy oznakowywać wyłącznie za pomocą nieinwazyjnych metod, które nie powodują żadnego bólu, lęku ani cierpienia. Na przykład wprowadzenie pod skórę etykiet pasywnych zintegrowanych transponderów (ang. PIT) może być dopuszczalne, natomiast niedopuszczalne jest znakowanie przez wypalanie.

Poprawka 202
Kartika Tamara Liotard

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 2 – litera f

Tekst proponowany przez Komisję

f) prowadzony jest ciągły nadzór i sporządzono plan postępowania awaryjnego na wypadek ewentualnej

Poprawka

f) prowadzony jest ciągły nadzór i sporządzono plan postępowania awaryjnego na wypadek ewentualnej

ucieczki lub rozprzestrzenienia się gatunków, włącznie z planem ich wyeliminowania;

ucieczki lub rozprzestrzenienia się gatunków, włącznie z planem ich wyeliminowania. ***W ramach takich planów należy przestrzegać procesu, który zagwarantuje, że plany te stanowią rozwiązanie stosowane w ostateczności, a nie w pierwszej kolejności, oraz że proponowane metody są humanitarne i nie powodują żadnego bólu, lęku ani cierpienia u jakichkolwiek zwierząt, zarówno tych objętych planem, jak i tych nim nieobjętych;***

Or. en

Uzasadnienie

W ramach planów eliminowania należy przestrzegać procesu, który zagwarantuje, że plany te stanowią rozwiązanie stosowane w ostateczności, a nie w pierwszej kolejności, oraz że proponowane metody są humanitarne i nie powodują żadnego bólu, lęku ani cierpienia u jakichkolwiek zwierząt, zarówno tych objętych programem, jak i tych nim nieobjętych.

Poprawka 203

Christel Schaldemose, Anna Rosbach

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 8 – ustęp 2 – litera g

Tekst proponowany przez Komisję

g) zezwolenie, o którym mowa w ust. 1, ***dotyczy ograniczonej liczby gatunków i okazów, która jest niezbędna do badań naukowych lub ochrony ex-situ*** i nie przekracza pojemności zamkniętego pomieszczenia. Zezwolenie zawiera ograniczenia niezbędne do zmniejszenia ryzyka ucieczki lub rozprzestrzeniania się danego gatunku. Zezwolenie jest dołączone przez cały czas do inwazyjnego gatunku obcego, którego dotyczy, podczas trzymywania, wprowadzania do Unii i przewozu gatunku na jej terytorium.

Poprawka

g) zezwolenie, o którym mowa w ust. 1 nie przekracza pojemności zamkniętego pomieszczenia. Zezwolenie zawiera ograniczenia niezbędne do zmniejszenia ryzyka ucieczki lub rozprzestrzeniania się danego gatunku. Zezwolenie jest dołączone przez cały czas do inwazyjnego gatunku obcego, którego dotyczy, podczas trzymywania, wprowadzania do Unii i przewozu gatunku na jej terytorium.

Or. en

Poprawka 204
Jolanta Emilia Hibner

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 2 – litera g

Tekst proponowany przez Komisję

g) zezwolenie, o którym mowa w ust. 1, dotyczy ograniczonej liczby gatunków i okazów, która jest niezbędna do badań naukowych lub **ochrony ex-situ** i nie przekracza pojemności zamkniętego pomieszczenia. Zezwolenie zawiera ograniczenia niezbędne do zmniejszenia ryzyka ucieczki lub rozprzestrzeniania się danego gatunku. Zezwolenie jest dołączone przez cały czas do inwazyjnego gatunku obcego, którego dotyczy, podczas trzymania, wprowadzania do Unii i przewozu gatunku na jej terytorium.

Poprawka

g) zezwolenie, o którym mowa w ust. 1, dotyczy ograniczonej liczby gatunków i okazów, która jest niezbędna do badań naukowych lub **na potrzeby ogrodu zoologicznego albo botanicznego oraz** nie przekracza pojemności zamkniętego pomieszczenia. Zezwolenie zawiera ograniczenia niezbędne do zmniejszenia ryzyka ucieczki lub rozprzestrzeniania się danego gatunku. Zezwolenie jest dołączone przez cały czas do inwazyjnego gatunku obcego, którego dotyczy, podczas trzymania, wprowadzania do Unii i przewozu gatunku na jej terytorium.

Or. pl

Poprawka 205
Renate Sommer

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 3 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję

a) okazy są fizycznie odizolowane i żadne z nich ani ich reprodukowalne części nie mogą uciec, rozprzestrzenić się lub zostać usunięte przez nieupoważnione osoby z pomieszczenia, w którym są trzymane; środkiem zagwarantowania tego są sprawozdania ze sprzątanania i utrzymania ośrodka;

Poprawka

a) okazy są fizycznie odizolowane i żadne z nich ani ich reprodukowalne części nie mogą uciec, rozprzestrzenić się lub zostać usunięte przez nieupoważnione osoby z pomieszczenia, w którym są trzymane; środkiem zagwarantowania tego są sprawozdania ze sprzątanania, **postępowania z odpadami** i utrzymania ośrodka;

Or. en

Poprawka 206
Christel Schaldemose, Anna Rosbach

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 3 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję

a) okazy są fizycznie odizolowane i żadne z nich ani ich reprodukowalne części nie mogą uciec, rozprzestrzenić się lub zostać usunięte przez nieupoważnione osoby z pomieszczenia, w którym są trzymane; środkiem zagwarantowania tego są sprawozdania ze sprzątanania i utrzymania ośrodka;

Poprawka

a) okazy są fizycznie odizolowane i żadne z nich ani ich reprodukowalne części nie mogą uciec, rozprzestrzenić się lub zostać usunięte przez nieupoważnione osoby z pomieszczenia, w którym są trzymane; środkiem zagwarantowania tego są sprawozdania ze sprzątanania, **postępowania z odpadami** i utrzymania ośrodka;

Or. en

Poprawka 207
Andrea Zanoni

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 3 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję

b) okazy są usuwane, **unieszkodliwiane lub niszczone** w taki sposób, by wykluczyć ich rozmnożenie się lub reprodukcję poza ośrodkami.

Poprawka

b) okazy są usuwane w taki sposób, by wykluczyć ich rozmnożenie się lub reprodukcję poza ośrodkami.

Or. it

Poprawka 208
Carl Schlyter

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 3 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję

b) okazy są usuwane, unieszkodliwiane lub niszczone w taki sposób, by wykluczyć ich rozmnożenie się lub reprodukcję poza ośrodkami.

Poprawka

b) okazy są usuwane, unieszkodliwiane lub niszczone, **lub – w przypadku kręgowców – poddawane humanitarnej eutanazji**, w taki sposób, by wykluczyć ich rozmnożenie się lub reprodukcję poza ośrodkami.

Or. en

Uzasadnienie

Termin „niszczenie” jest niewłaściwy w przypadku kręgowców, zatem należy go zastąpić terminem „humanitarna eutanazja”.

Poprawka 209
Andrea Zanoni

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 3 – litera b a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

ba) unieszkodliwianie lub niszczenie okazów, dozwolone wyłącznie w przypadku gatunków roślin, owadów, grzybów i mikroorganizmów, jest przeprowadzane w taki sposób, by wykluczyć ich rozmnożenie się lub reprodukcję poza ośrodkami.

Or. it

Poprawka 210
Kartika Tamara Liotard

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję

4. Wnioskując o zezwolenie, placówka dostarcza wszystkie niezbędne dowody, aby umożliwić właściwemu organowi ocenę, czy warunki, o których mowa w ust. 2 i 3, zostały spełnione.

Poprawka

4. Wnioskując o zezwolenie, placówka dostarcza wszystkie niezbędne dowody, aby umożliwić właściwemu organowi ocenę, czy warunki, o których mowa w ust. 2 i 3, zostały spełnione. ***Placówka podlega regularnym inspekcjom przeprowadzanym przez właściwe organy państw członkowskich.***

Or. en

Uzasadnienie

Aby zapewnić zgodność z warunkami zawartymi w zezwoleniu, w placówkach należy przeprowadzać regularne inspekcje. Placówki te, mimo ich zamkniętego charakteru, mogą stanowić potencjalne źródło inwazyjnych gatunków obcych na skutek ich ucieczki lub umyślnego uwolnienia. Jest to sytuacja podobna do sytuacji ferm zwierząt futerkowych, które również mają charakter „zamknięty”, lecz były odpowiedzialne za wiele inwazyjnych gatunków (np. norki, szopy, piżmaki).

Poprawka 211

Christel Schaldemose, Anna Rosbach

**Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 4 a (nowy)**

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

4a. Państwa członkowskie raz w roku informują Komisję o liczbie przyznanych zezwoleń.

Or. en

Poprawka 212

Pilar Ayuso, Cristina Gutiérrez-Cortines

**Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 - ustęp 4 a (nowy)**

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

4a. Kopię zezwoleń, o których mowa w ust. 1, otrzymuje komitet powołany na mocy art. 22, który dysponuje dwumiesięcznym terminem na przedstawienie swoich uwag, w przeciwnym razie zezwolenie uznaje się za wiążące.

Or. es

Uzasadnienie

Proponuje się włączenie niniejszego ustępu, aby dzięki komitetowi zapewnić koordynację zezwoleń na odstępstwa od zakazów opisanych w art. 7.

**Poprawka 213
Renate Sommer**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 4 a (nowy)**

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

4a. Państwa członkowskie dopilnowują, by właściwe organy przeprowadziły inspekcje w celu zapewnienia zgodności danej placówki z warunkami określonymi w celu wydania zezwolenia.

Or. en

**Poprawka 214
Christel Schaldemose, Anna Rosbach**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 4 b (nowy)**

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

4b. Państwa członkowskie dopilnowują, by właściwy organ przeprowadził

inspekcje w celu zapewnienia zgodności danej placówki z warunkami określonymi w celu wydania zezwolenia.

Or. en

Poprawka 215
Pilar Ayuso, Cristina Gutiérrez-Cortines

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 - ustęp 4 b (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

4b. Nie stosuje się odstępstw od zakazów określonych w art. 7 dotyczących inwazyjnych gatunków obcych potencjalnie szkodliwych dla Unii w środowisku występowania gatunków zagrożonych, o których mowa w dyrektywach 2009/147/WE i 92/43/EWG, w odniesieniu do których zostanie naukowo udowodniony bezpośredni wpływ inwazyjnych gatunków obcych potencjalnie szkodliwych dla Unii.

Or. es

Uzasadnienie

Proponuje się włączenie niniejszego ustępu, aby dzięki komitetowi zapewnić koordynację zezwoleń na odstępstwa od zakazów opisanych w art. 7. Należy ponadto zapewnić ochronę zagrożonych gatunków i siedlisk, egzekwując jak najostrzejsze zakazy w obszarach występowania tych gatunków.

Poprawka 216
Christel Schaldemose, Anna Rosbach

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 4 c (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

4c. Państwa członkowskie składają przed Komisją sprawozdania w sprawie inspekcji, których przeprowadzenie jest wymagane zgodnie z ust. 4b.

Or. en

Poprawka 217
Véronique Mathieu Houillon

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Artykuł 8a

Zezwolenie na hodowlę inwazyjnych gatunków obcych

- 1. W drodze odstępstwa od zakazów, o których mowa w art. 7 ust. 1 lit. a), b), c), d) i e), państwa członkowskie ustanawiają system zezwoleń umożliwiający hodowlę inwazyjnych gatunków obcych.***
- 2. Państwa członkowskie upoważniają właściwe organy do wydawania zezwoleń, o których mowa w ust. 1, na działania prowadzone w zamkniętych pomieszczeniach, które spełniają wszystkie poniższe warunki:***
 - a) inwazyjny gatunek obcy jest trzymany i badany w zabezpieczonych pomieszczeniach gwarantujących, że się nie wydostanie, nie rozprzestrzeni lub nie zostanie z nich uwolniony;***
 - b) protokoły ze sprzątnięcia i utrzymania gwarantują, że żaden okaz nie może opuścić pomieszczenia;***
 - c) ryzyko ucieczki, rozprzestrzenienia się lub kradzieży gatunków jest skutecznie***

zarządzane, z uwzględnieniem tożsamości, cech biologicznych i sposobów rozpraszania się gatunków, działalności ośrodka i danego zamkniętego pomieszczenia, interakcji ze środowiskiem oraz innych odpowiednich czynników związanych z ryzykiem, jakie stwarzają te gatunki;

d) właściwe organy dokonują corocznej inspekcji działalności;

e) transport do zamkniętego pomieszczenia i z zamkniętego pomieszczenia jest dokonywany, zgodnie z definicją właściwego organu, w warunkach wykluczających ucieczkę inwazyjnego gatunku obcego;

f) zostaje ustanowiony ciągły nadzór i plan postępowania awaryjnego na wypadek ewentualnej ucieczki lub rozprzestrzenienia się; przewidziany zostaje również plan wyeliminowania;

g) zezwolenie, o którym mowa w ust. 1, jest dołączone przez cały czas do inwazyjnego gatunku obcego, którego dotyczy, podczas trzymywania, wprowadzania do Unii i przewozu gatunku na jej terytorium.

3. Wnioskując o zezwolenie, placówka dostarcza wszystkie niezbędne dowody, aby umożliwić właściwemu organowi ocenę, czy warunki, o których mowa w ust. 1 i 2, zostały spełnione.

Or. fr

Poprawka 218
Pilar Ayuso, Cristina Gutiérrez-Cortines

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 9 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

1. W przypadku, gdy państwo członkowskie posiada dowód obecności lub bezpośredniego zagrożenia wprowadzeniem na jego terytorium inwazyjnego gatunku obcego, który nie znajduje się na liście, o której mowa w art. 4 ust. 1, lecz odpowiednie właściwe organy stwierdziły, na podstawie wstępnych dowodów naukowych, że prawdopodobnie spełnia on kryteria ustanowione w art. 4 ust. 2, państwo członkowskie niezwłocznie podejmie środki nadzwyczajne polegające na wprowadzeniu zakazów określonych w art. 7 ust. 1.

Poprawka

(Nie dotyczy polskiej wersji językowej.)

Or. es

Poprawka 219
Renate Sommer

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 9 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję

3. Dane państwo członkowskie przeprowadza niezwłocznie, a w każdym razie w ciągu **24** miesięcy od przyjęcia decyzji o wprowadzeniu środków nadzwyczajnych, ocenę ryzyka zgodnie z art. 5 dla gatunków objętych środkami nadzwyczajnymi, uwzględniając dostępne informacje techniczne i naukowe w celu wpisania tych gatunków na listę, o której mowa w art. 4 ust. 1.

Poprawka

3. Dane państwo członkowskie przeprowadza niezwłocznie, a w każdym razie w ciągu **12** miesięcy od przyjęcia decyzji o wprowadzeniu środków nadzwyczajnych, ocenę ryzyka zgodnie z art. 5 dla gatunków objętych środkami nadzwyczajnymi, uwzględniając dostępne informacje techniczne i naukowe w celu wpisania tych gatunków na listę, o której mowa w art. 4 ust. 1.

Or. en

Poprawka 220
Jolanta Emilia Hibner

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 9 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję

3. **Dane państwo członkowskie** przeprowadza niezwłocznie, a w każdym razie w ciągu 24 miesięcy od przyjęcia decyzji o wprowadzeniu środków nadzwyczajnych, ocenę ryzyka zgodnie z art. 5 dla gatunków objętych środkami nadzwyczajnymi, uwzględniając dostępne informacje techniczne i naukowe w celu wpisania tych gatunków na listę, o której mowa w art. 4 ust. 1.

Poprawka

3. **Komisja** przeprowadza niezwłocznie, a w każdym razie w ciągu 24 miesięcy od przyjęcia decyzji o wprowadzeniu środków nadzwyczajnych, ocenę ryzyka zgodnie z art. 5 dla gatunków objętych środkami nadzwyczajnymi, uwzględniając dostępne informacje techniczne i naukowe w celu wpisania tych gatunków na listę, o której mowa w art. 4 ust. 1.

Or. pl

Poprawka 221
Mark Demesmaeker

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 9 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję

3. Dane państwo członkowskie przeprowadza niezwłocznie, a w każdym razie w ciągu 24 miesięcy od przyjęcia decyzji o wprowadzeniu środków nadzwyczajnych, ocenę ryzyka zgodnie z art. 5 dla gatunków objętych środkami nadzwyczajnymi, uwzględniając dostępne informacje techniczne i naukowe w celu wpisania tych gatunków na listę, o której mowa w art. 4 ust. 1.

Poprawka

3. Dane państwo członkowskie **lub Komisja, w stosownych przypadkach,** przeprowadza niezwłocznie, a w każdym razie w ciągu 24 miesięcy od przyjęcia decyzji o wprowadzeniu środków nadzwyczajnych, ocenę ryzyka zgodnie z art. 5 dla gatunków objętych środkami nadzwyczajnymi, uwzględniając dostępne informacje techniczne i naukowe w celu wpisania tych gatunków na listę, o której mowa w art. 4 ust. 1.

Or. en

Uzasadnienie

W przypadku gdy Komisja przeprowadziła już ocenę skutków w odniesieniu do art. 5 ust. 1, państwa członkowskie powinny mieć możliwość skorzystania z uzyskanych w ten sposób

informacji.

Poprawka 222
Renate Sommer

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 9 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję

4. W przypadku gdy Komisja otrzyma powiadomienie, o którym mowa w ust. 2, lub posiada inny dowód obecności lub bezpośredniego zagrożenia wprowadzeniem na jego terytorium inwazyjnego gatunku obcego, który nie znajduje się na liście, o której mowa w art. 4 ust. 1, lecz prawdopodobnie spełnia kryteria ustanowione w art. 4 ust. 2, w drodze aktu wykonawczego stwierdza ona na podstawie wstępnych dowodów naukowych, czy istnieje takie prawdopodobieństwo, i podejmuje środki nadzwyczajne dla Unii polegające na wprowadzeniu na czas określony **któregokolwiek** z zakazów określonych w art. 7 ust. 1 w odniesieniu do ryzyka stwarzanego przez ten gatunek, jeśli stwierdza, że kryteria ustanowione w art. 4 ust. 2 prawdopodobnie są spełnione. Przedmiotowe akty wykonawcze przyjmuje się zgodnie z procedurą sprawdzającą, o której mowa w art. 22 ust. 2.

Poprawka

4. W przypadku gdy Komisja otrzyma powiadomienie, o którym mowa w ust. 2, lub posiada inny dowód obecności lub bezpośredniego zagrożenia wprowadzeniem na jego terytorium inwazyjnego gatunku obcego, który nie znajduje się na liście, o której mowa w art. 4 ust. 1, lecz prawdopodobnie spełnia kryteria ustanowione w art. 4 ust. 2, w drodze aktu wykonawczego stwierdza ona na podstawie wstępnych dowodów naukowych, czy istnieje takie prawdopodobieństwo, i podejmuje środki nadzwyczajne dla Unii polegające na wprowadzeniu na czas określony **każdego** z zakazów określonych w art. 7 ust. 1 w odniesieniu do ryzyka stwarzanego przez ten gatunek, jeśli stwierdza, że kryteria ustanowione w art. 4 ust. 2 prawdopodobnie są spełnione. Przedmiotowe akty wykonawcze przyjmuje się zgodnie z procedurą sprawdzającą, o której mowa w art. 22 ust. 2.

Or. de

Uzasadnienie

Dotyczy wersji niemieckiej.

Poprawka 223
Pilar Ayuso, Cristina Gutiérrez-Cortines

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 9 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję

4. W przypadku gdy Komisja otrzyma powiadomienie, o którym mowa w ust. 2, lub posiada inny dowód obecności lub bezpośredniego zagrożenia wprowadzeniem na jego terytorium inwazyjnego gatunku obcego, który nie znajduje się na liście, o której mowa w art. 4 ust. 1, lecz prawdopodobnie spełnia kryteria ustanowione w art. 4 ust. 2, w drodze aktu wykonawczego stwierdza ona na podstawie wstępnych dowodów naukowych, czy istnieje takie prawdopodobieństwo, i podejmuje środki nadzwyczajne dla Unii polegające na wprowadzeniu na czas określony któregośkolwiek z zakazów określonych w art. 7 ust. 1 w odniesieniu do ryzyka stwarzanego przez ten gatunek, jeśli stwierdza, że kryteria ustanowione w art. 4 ust. 2 prawdopodobnie są spełnione. Przedmiotowe akty wykonawcze przyjmuje się zgodnie z procedurą sprawdzającą, o której mowa w art. 22 ust. 2.

Poprawka

(Nie dotyczy polskiej wersji językowej.)

Or. es

Poprawka 224
Pilar Ayuso, Cristina Gutiérrez-Cortines

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 9 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję

5. Środki podjęte przez państwa członkowskie zgodnie z ust. 1 **są uchylane lub** zmieniane, jeśli jest to przewidziane w aktach wykonawczych, o których mowa w ust. 4.

Poprawka

5. Środki podjęte przez państwa członkowskie zgodnie z ust. 1 **mogą być** zmieniane **w celu stosowania ich na pozostałym terenie Unii**, jeśli jest to przewidziane w aktach wykonawczych,

o których mowa w ust. 4.

Or. es

Poprawka 225
Jolanta Emilia Hibner

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 9 – ustęp 6

Tekst proponowany przez Komisję

6. Państwo członkowskie podejmujące środki nadzwyczajne może utrzymywać te środki do czasu przyjęcia aktu wykonawczego, na podstawie którego zostaną ustanowione środki nadzwyczajne na szczeblu unijnym zgodnie z ust. 4 lub dane gatunki zostaną wpisane na listę, o której mowa w art. 4 ust. 1, na podstawie oceny ryzyka *przeprowadzonej* przez *zainteresowane państwo członkowskie* na podstawie ust. 3.

Poprawka

6. Państwo członkowskie podejmujące środki nadzwyczajne może utrzymywać te środki do czasu przyjęcia aktu wykonawczego, na podstawie którego zostaną ustanowione środki nadzwyczajne na szczeblu unijnym zgodnie z ust. 4 lub dane gatunki zostaną wpisane na listę, o której mowa w art. 4 ust. 1, na podstawie oceny ryzyka *przeprowadzonego* przez *Komisję* na podstawie ust. 3.

Or. pl

Poprawka 226
Gaston Franco

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 10

Tekst proponowany przez Komisję

Artykuł 10

Ograniczenia dotyczące zamierzonego uwalniania inwazyjnych gatunków obcych potencjalnie szkodliwych dla państwa członkowskiego

1. Państwa członkowskie zakazują zamierzonego uwalniania do środowiska tych inwazyjnych gatunków obcych poza inwazyjnymi gatunkami obcymi

Poprawka

skreślony

potencjalnie szkodliwymi dla Unii, w przypadku których państwa członkowskie uważają, na podstawie dowodów naukowych, że niekorzystny wpływ ich uwolnienia i rozprzestrzenienia się, nawet jeśli nie został ostatecznie stwierdzony, ma znaczenie dla terytorium ich kraju („inwazyjne gatunki obce potencjalnie szkodliwe dla państwa członkowskiego”); zamierzone uwalnianie do środowiska to proces wprowadzenia organizmu do środowiska w jakimkolwiek celu bez niezbędnych środków zapobieżenia jego ucieczce i rozprzestrzenieniu się.

2. Państwa członkowskie powiadamiają Komisję i pozostałe państwa członkowskie o gatunkach, które uważają za inwazyjne gatunki obce potencjalnie szkodliwe dla państwa członkowskiego.

3. Właściwe organy państw członkowskich mają prawo wydawać zezwolenia na uwolnienie inwazyjnych gatunków obcych potencjalnie szkodliwych dla państwa członkowskiego w niektórych przypadkach, z zastrzeżeniem pełnego uwzględnienia następujących warunków:

a) nie ma alternatywnych nieinwazyjnych gatunków, za pomocą których można uzyskać podobne korzyści;

b) korzyści z uwolnienia są wyjątkowo duże w porównaniu z ryzykiem szkód powodowanych przez dane gatunki;

c) proces uwolnienia będzie obejmować środki zmniejszające wpływ na różnorodność biologiczną i usługi ekosystemowe, jak również na zdrowie człowieka i gospodarkę;

d) ustanowiono odpowiedni nadzór i sporządzono plan postępowania awaryjnego mający na celu wyeliminowanie gatunków, w przypadku gdy właściwy organ uzna, że szkody spowodowane przez nie są niedopuszczalne.

4. Zezwolenie na wprowadzenie gatunków obcych w celu ich wykorzystania w akwakulturze jest wydawane zgodnie z postanowieniami rozporządzenia (WE) nr 708/2007.

Or. fr

Uzasadnienie

Restrykcyjny charakter niniejszego artykułu mógłby zniechęcić państwa członkowskie do przyjęcia ambitnych krajowych środków do walki z rozprzestrzenianiem się gatunków, które – mimo że nie figurują na liście gatunków potencjalnie szkodliwych dla Unii – stwarzają zagrożenie dla różnorodności biologicznej tych krajów. Niniejszy artykuł zagraża nie tylko zasadzie pomocniczości, lecz także efektywności.

Poprawka 227
Andrés Perelló Rodríguez

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 10

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Artykuł 10

skreślony

Ograniczenia dotyczące zamierzonego uwalniania inwazyjnych gatunków obcych potencjalnie szkodliwych dla państwa członkowskiego

1. Państwa członkowskie zakazują zamierzonego uwalniania do środowiska tych inwazyjnych gatunków obcych poza inwazyjnymi gatunkami obcymi potencjalnie szkodliwymi dla Unii, w przypadku których państwa członkowskie uważają, na podstawie dowodów naukowych, że niekorzystny wpływ ich uwolnienia i rozprzestrzenienia się, nawet jeśli nie został ostatecznie stwierdzony, ma znaczenie dla terytorium ich kraju („inwazyjne gatunki obce potencjalnie szkodliwe dla państwa członkowskiego”); zamierzone uwalnianie do środowiska to proces wprowadzenia

organizmu do środowiska w jakimkolwiek celu bez niezbędnych środków zapobieżenia jego ucieczce i rozprzestrzenieniu się.

2. Państwa członkowskie powiadają Komisję i pozostałe państwa członkowskie o gatunkach, które uważają za inwazyjne gatunki obce potencjalnie szkodliwe dla państwa członkowskiego.

3. Właściwe organy państw członkowskich mają prawo wydawać zezwolenia na uwolnienie inwazyjnych gatunków obcych potencjalnie szkodliwych dla państwa członkowskiego w niektórych przypadkach, z zastrzeżeniem pełnego uwzględnienia następujących warunków:

a) nie ma alternatywnych nieinwazyjnych gatunków, za pomocą których można uzyskać podobne korzyści;

b) korzyści z uwolnienia są wyjątkowo duże w porównaniu z ryzykiem szkód powodowanych przez dane gatunki;

c) proces uwolnienia będzie obejmować środki zmniejszające wpływ na różnorodność biologiczną i usługi ekosystemowe, jak również na zdrowie człowieka i gospodarkę;

d) ustanowiono odpowiedni nadzór i sporządzono plan postępowania awaryjnego mający na celu wyeliminowanie gatunków, w przypadku gdy właściwy organ uzna, że szkody spowodowane przez nie są niedopuszczalne.

4. Zezwolenie na wprowadzenie gatunków obcych w celu ich wykorzystania w akwakulturze jest wydawane zgodnie z postanowieniami rozporządzenia (WE) nr 708/2007.

Or. es

Uzasadnienie

Proponuje się skreślenie niniejszego artykułu dla spójności z poprawką wprowadzającą nowy art. 6a dotyczący współlistnienia listy europejskiej i list krajowych. We wspomnianej propozycji artykułu uznaje się, że można pozwolić na uwolnienie w przypadku pozytywnej analizy zagrożeń.

Poprawka 228

Julie Girling, Chris Davies

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 10 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

1. Państwa członkowskie **zakazują zamierzonego uwalniania do środowiska tych** inwazyjnych gatunków obcych poza inwazyjnymi gatunkami obcymi potencjalnie szkodliwymi dla Unii, **w przypadku których państwa członkowskie uważają, na podstawie dowodów naukowych, że niekorzystny wpływ ich uwolnienia i rozprzestrzenienia się, nawet jeśli nie został ostatecznie stwierdzony, ma znaczenie dla** terytorium ich kraju („inwazyjne gatunki obce potencjalnie szkodliwe dla państwa członkowskiego”); **zamierzone uwalnianie do środowiska to proces wprowadzenia organizmu do środowiska w jakimkolwiek celu bez niezbędnych środków zapobieżenia jego ucieczce i rozprzestrzenieniu się.**

Poprawka

1. Państwa członkowskie **mogą ustanowić środki prawne lub środki innego rodzaju, z uwzględnieniem wszelkich zakazów określonych w art. 7 ust. 1, dotyczące** inwazyjnych gatunków obcych poza inwazyjnymi gatunkami obcymi potencjalnie szkodliwymi dla Unii, **które uznają za mogące wywierać** niekorzystny wpływ **na** terytorium ich kraju („inwazyjne gatunki obce potencjalnie szkodliwe dla państwa członkowskiego”), w celu **zapobiegania ich wprowadzeniu lub w celu kontroli zakładania i rozwoju ich populacji.**

Or. en

Uzasadnienie

Rozporządzenie to nie powinno zastępować istniejących środków dotyczących gatunków objętych ustawodawstwem państw członkowskich.

Poprawka 229

Franco Bonanini

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 10 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

1. Państwa członkowskie zakazują zamierzonego uwalniania do środowiska tych inwazyjnych gatunków obcych poza inwazyjnymi gatunkami obcymi potencjalnie szkodliwymi dla Unii, w przypadku których państwa członkowskie uważają, na podstawie dowodów naukowych, że niekorzystny wpływ ich uwolnienia i rozprzestrzenienia się, nawet jeśli nie został ostatecznie stwierdzony, ma znaczenie dla terytorium ich kraju („inwazyjne gatunki obce potencjalnie szkodliwe dla państwa członkowskiego”); zamierzone uwalnianie do środowiska to proces wprowadzenia organizmu do środowiska w jakimkolwiek celu bez niezbędnych środków zapobieżenia jego ucieczce i rozprzestrzenieniu się.

Poprawka

1. Państwa członkowskie zakazują zamierzonego uwalniania do środowiska tych inwazyjnych gatunków obcych poza inwazyjnymi gatunkami obcymi potencjalnie szkodliwymi dla Unii, w przypadku których państwa członkowskie uważają, na podstawie dowodów naukowych, że niekorzystny wpływ ich uwolnienia i rozprzestrzenienia się, nawet jeśli nie został ostatecznie stwierdzony, ma znaczenie dla terytorium ich kraju **lub dla jego części stanowiącej specyficzny ekosystem, ze szczególnym uwzględnieniem obszarów chronionych i terenów mających znaczenie dla Wspólnoty, o których mowa w dyrektywie 92/43/EWG** („inwazyjne gatunki obce potencjalnie szkodliwe dla państwa członkowskiego”); zamierzone uwalnianie do środowiska to proces wprowadzenia organizmu do środowiska w jakimkolwiek celu bez niezbędnych środków zapobieżenia jego ucieczce i rozprzestrzenieniu się.

Or. it

Poprawka 230
Andrea Zannoni

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 10 – ustęp 2 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

2a. Państwa członkowskie zapewniają koordynację własnych działań z odpowiednimi sąsiadującymi państwami członkowskimi podczas przyjmowania

środków dotyczących inwazyjnych gatunków obcych potencjalnie szkodliwych dla terytorium państwa członkowskiego, jeżeli istnieje znaczące ryzyko rozprzestrzenienia się takiego inwazyjnego gatunku obcego na terytorium sąsiadującego państwa członkowskiego lub w przypadku, gdy wspólne działanie byłoby bardziej skuteczne, w celu opracowania wspólnych planów działania w odniesieniu do takich gatunków.

Or. en

Uzasadnienie

W przypadku gatunków, które mogą rozprzestrzenić się na terytorium sąsiadującego państwa członkowskiego lub w odniesieniu do których wspólne działania mogłyby być bardziej skuteczne, oraz zgodnie z podejściem ostrożnościowym, sąsiadujące państwa członkowskie powinny mieć obowiązek koordynowania działań oraz dążenia do przyjęcia wspólnych planów działania.

Poprawka 231 Julie Girling

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 10 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

3. Właściwe organy państw członkowskich mają prawo wydawać zezwolenia na uwolnienie inwazyjnych gatunków obcych potencjalnie szkodliwych dla państwa członkowskiego w niektórych przypadkach, z zastrzeżeniem pełnego uwzględnienia następujących warunków:

skreślony

a) nie ma alternatywnych nieinwazyjnych gatunków, za pomocą których można uzyskać podobne korzyści;

b) korzyści z uwolnienia są wyjątkowo duże w porównaniu z ryzykiem szkód powodowanych przez dane gatunki;

c) proces uwolnienia będzie obejmować środki zmniejszające wpływ na różnorodność biologiczną i usługi ekosystemowe, jak również na zdrowie człowieka i gospodarkę;

d) ustanowiono odpowiedni nadzór i sporządzono plan postępowania awaryjnego mający na celu wyeliminowanie gatunków, w przypadku gdy właściwy organ uzna, że szkody spowodowane przez nie są niedopuszczalne.

Or. en

Uzasadnienie

Wydawanie zezwoleń stanowi problem poszczególnych państw członkowskich i nie gwarantuje włączenia do tego rozporządzenia.

Poprawka 232
Andrea Zanoni

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 10 – ustęp 3 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

3a. Państwa członkowskie konsultują się z właściwymi sąsiadującymi państwami członkowskimi w przypadku, gdy rozważają wydanie takiego zezwolenia na uwolnienie inwazyjnych gatunków obcych.

Or. en

Uzasadnienie

Aby zapobiec rozprzestrzenieniu się inwazyjnych gatunków obcych potencjalnie szkodliwych dla państwa członkowskiego na terytorium sąsiadującego państwa członkowskiego, zainteresowane państwa członkowskie powinny konsultować się ze sobą w sprawie wydania zezwoleń na uwolnienie inwazyjnych gatunków obcych.

Poprawka 233
Gaston Franco

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 10 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Artykuł 10a

***Inwazyjne gatunki obce potencjalnie
szkodliwe dla państw członkowskich***

***Każde państwo członkowskie dopilnowuje,
by przyjęte zostały wszelkie odpowiednie
środki w celu zapobieżenia
rozprzestrzenianiu się inwazyjnych
gatunków obcych, które – mimo że nie
figurują na liście gatunków potencjalnie
szkodliwych dla Unii – stanowią
zagrożenie dla różnorodności biologicznej
tego kraju lub terytoriów innego państwa
członkowskiego.***

***Po dokonaniu identyfikacji inwazyjnych
gatunków obcych potencjalnie
szkodliwych dla państw członkowskich
poszczególne kraje przekazują Komisji
i innym państwom członkowskim listę
takich gatunków i informują o środkach
przyjętych w celu zwalczania ich
rozprzestrzeniania się.***

***Państwa członkowskie podejmują wszelkie
środki w celu zatrzymania na swoim
terytorium gatunku rodzimego, który
mógłby zagrażać różnorodności
biologicznej lub usługom ekosystemowym
innego państwa członkowskiego.***

Or. fr

Poprawka 234
Pilar Ayuso, Cristina Gutiérrez-Cortines

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – nagłówek

Tekst proponowany przez Komisję

Plany działania dotyczące dróg
przedstawiania się inwazyjnych gatunków
obcych

Poprawka

Plany działania dotyczące dróg
wprowadzania inwazyjnych gatunków
obcych

Or. es

Poprawka 235
Jolanta Emilia Hibner

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

1. Najpóźniej do [18 miesięcy od wejścia w życie *niniejszego rozporządzenia – wstawić datę*] państwa członkowskie przeprowadzą kompleksową analizę dróg niezamierzonego wprowadzania i rozprzestrzeniania się inwazyjnych gatunków obcych na ich terytorium oraz wskażą te drogi, które wymagają działań priorytetowych („drogi priorytetowe”) ze względu na liczbę gatunków lub szkody powodowane przez gatunki przedostające się do Unii tymi drogami. W tym działaniu państwa członkowskie skoncentrują się w szczególności na analizie dróg wprowadzania inwazyjnych gatunków obcych potencjalnie szkodliwych dla Unii.

Poprawka

1. Najpóźniej do [24 miesięcy od *daty* wejścia w życie *listy, o której mowa w art. 4 ust. 1*] państwa członkowskie przeprowadzą kompleksową analizę dróg niezamierzonego wprowadzania i rozprzestrzeniania się inwazyjnych gatunków obcych na ich terytorium oraz wskażą te drogi, które wymagają działań priorytetowych („drogi priorytetowe”) ze względu na liczbę gatunków lub szkody powodowane przez gatunki przedostające się do Unii tymi drogami. W tym działaniu państwa członkowskie skoncentrują się w szczególności na analizie dróg wprowadzania inwazyjnych gatunków obcych potencjalnie szkodliwych dla Unii.

Or. pl

Poprawka 236
Sandrine Bélier

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

1. Najpóźniej do [18 miesięcy od wejścia w życie niniejszego rozporządzenia – wstawić datę] państwa członkowskie przeprowadzą kompleksową analizę dróg niezamierzonego wprowadzania i rozprzestrzeniania się inwazyjnych gatunków obcych na ich terytorium oraz wskażą te drogi, które wymagają działań priorytetowych („drogi priorytetowe”) ze względu na liczbę gatunków lub **szkody powodowane przez gatunki przedostające się do Unii tymi drogami. W tym działaniu państwa członkowskie skoncentrują się w szczególności na analizie dróg wprowadzania inwazyjnych gatunków obcych potencjalnie szkodliwych dla Unii.**

Poprawka

1. Najpóźniej do [18 miesięcy od wejścia w życie niniejszego rozporządzenia – wstawić datę] państwa członkowskie przeprowadzą kompleksową analizę dróg niezamierzonego wprowadzania i rozprzestrzeniania się inwazyjnych gatunków obcych na ich terytorium oraz wskażą te drogi, które wymagają działań priorytetowych („drogi priorytetowe”) ze względu na liczbę gatunków lub **potencjalne ryzyko związane z gatunkami przedostającymi się do Unii tymi drogami.**

Or. en

Uzasadnienie

We wniosku Komisji art. 7 dotyczący zakazów odnosi się do celowego wprowadzenia, natomiast art. 11 odnosi się do dróg niezamierzonego wprowadzania; nie ma jednak żadnego powodu, aby wykluczyć zamierzone wprowadzenie z przepisów regulujących drogi przedostawania się. Warunek mówiący o tym, że plany działania dotyczące dróg przedostawania się powinny być skoncentrowane na gatunkach potencjalnie szkodliwych dla Unii, jest także niepotrzebnym ograniczeniem. Określenia „dróg priorytetowych” należy dokonać w oparciu o ryzyko, jakie stwarzają gatunki, a nie w oparciu powodowane przez te gatunki szkody.

Poprawka 237

Julie Girling, Chris Davies

**Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 1**

Tekst proponowany przez Komisję

1. Najpóźniej do [18 miesięcy od wejścia w życie niniejszego rozporządzenia – wstawić datę] państwa członkowskie przeprowadzą kompleksową analizę dróg

Poprawka

1. Najpóźniej do [18 miesięcy od wejścia w życie niniejszego rozporządzenia – wstawić datę] państwa członkowskie przeprowadzą kompleksową analizę dróg

niezamierzonego wprowadzania i rozprzestrzeniania się inwazyjnych gatunków obcych na ich terytorium oraz wskażą te drogi, które wymagają działań priorytetowych („drogi priorytetowe”) ze względu na liczbę gatunków lub *szkody powodowane przez gatunki przedostające się do Unii* tymi drogami. W tym działaniu państwa członkowskie skoncentrują się w szczególności na analizie dróg wprowadzania inwazyjnych gatunków obcych potencjalnie szkodliwych dla Unii.

niezamierzonego wprowadzania i rozprzestrzeniania się inwazyjnych gatunków obcych na ich terytorium oraz wskażą te drogi, które wymagają działań priorytetowych („drogi priorytetowe”) ze względu na liczbę gatunków lub *potencjalne ryzyko związane z gatunkami przedostającymi się do Unii* tymi drogami. W tym działaniu państwa członkowskie skoncentrują się w szczególności na analizie dróg wprowadzania inwazyjnych gatunków obcych potencjalnie szkodliwych dla Unii.

Or. en

Poprawka 238
Pilar Ayuso, Cristina Gutiérrez-Cortines

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

1. Najpóźniej do [18 miesięcy od wejścia w życie niniejszego rozporządzenia – wstawić datę] państwa członkowskie przeprowadzą kompleksową analizę dróg niezamierzonego wprowadzania i rozprzestrzeniania się inwazyjnych gatunków obcych na ich terytorium oraz wskażą te drogi, które wymagają działań priorytetowych („drogi priorytetowe”) ze względu na liczbę gatunków lub szkody powodowane przez gatunki przedostające się do Unii tymi drogami. W tym działaniu państwa członkowskie skoncentrują się w szczególności na analizie dróg wprowadzania inwazyjnych gatunków obcych potencjalnie szkodliwych dla Unii.

Poprawka

(Nie dotyczy polskiej wersji językowej.)

Or. es

Poprawka 239
Pilar Ayuso, Cristina Gutiérrez-Cortines

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 - ustęp 1 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

1a. Komisja ocenia przeprowadzoną przez państwa członkowskie na mocy art. 11 ust. 1 analizę dróg wprowadzenia i proponuje włączenie do planu działań, o którym mowa w art. 11 ust. 2, szeregu wspólnych dróg priorytetowych.

Or. es

Uzasadnienie

Dokonywanie oceny i realizacja planów leży w gestii państw członkowskich, należy jednak poszukiwać sposobów na zacieśnienie współpracy w tym względzie. Dlatego dodanie niniejszego ustępu jest potrzebne.

Poprawka 240
Jolanta Emilia Hibner

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

2. Najpóźniej do [**3 lata od** wejścia w życie **niniejszego rozporządzenia – wstawić datę**] każde państwo członkowskie ustali i wdroży plan działania dotyczący dróg priorytetowych wskazanych przez siebie zgodnie z ust. 1. Plan ten ma obejmować harmonogram działań i opisywać środki, które zostaną przyjęte w zakresie dróg priorytetowych, aby zapobiec niezamierzonemu wprowadzaniu inwazyjnych gatunków obcych do Unii i ich rozprzestrzenianiu się na Unię i w środowisku.

2. Najpóźniej do [**5 lat od daty** wejścia w życie **listy, o której mowa w art. 4 ust. 1**] każde państwo członkowskie ustali i wdroży plan działania dotyczący dróg priorytetowych wskazanych przez siebie zgodnie z ust. 1. Plan ten ma obejmować harmonogram działań i opisywać środki, które zostaną przyjęte w zakresie dróg priorytetowych, aby zapobiec niezamierzonemu wprowadzaniu inwazyjnych gatunków obcych do Unii i ich rozprzestrzenianiu się na Unię i w środowisku.

Or. pl

Poprawka 241
Julie Girling, Chris Davies

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 3 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję

3. Plan działania, o którym mowa w ust. 2, obejmuje środki *zaprojektowane na podstawie analizy kosztów i korzyści, a co najmniej:*

Poprawka

3. Plan działania, o którym mowa w ust. 2, obejmuje *między innymi* środki, *takie jak, w zależności od przypadku, działania regulacyjne lub dobrowolne i kodeksy dobrych praktyk, mające na celu:*

Or. en

Uzasadnienie

Środki wykorzystywane w ramach planów działania dotyczących dróg przedostawania się powinny być najbardziej odpowiednie i nie należy ich ograniczać do działań regulacyjnych.

Poprawka 242
Sandrine Bélier

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 3 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję

3. Plan działania, o którym mowa w ust. 2, obejmuje *środki zaprojektowane na podstawie analizy kosztów i korzyści, a co najmniej:*

Poprawka

3. Plan działania, o którym mowa w ust. 2, obejmuje co najmniej *następujące środki:*

Or. en

Poprawka 243
Sandrine Bélier

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 3 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

a) środki zwiększania świadomości;

a) środki **informacji publicznej**
i zwiększania świadomości

Or. en

Poprawka 244
Julie Girling

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 3 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

a) **środki zwiększania** świadomości;

a) **zwiększenie** świadomości;

Or. en

Uzasadnienie

W celu zachowania spójności językowej z poprawką stanowiącą wprowadzenie.

Poprawka 245
Sandrine Bélier

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 3 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

b) środki regulacyjne w celu zmniejszenia **zanieczyszczeń** towarów i dóbr oraz pojazdów i sprzętu **przez inwazyjne gatunki obce, w tym środki dotyczące transportu inwazyjnych gatunków obcych** z państw trzecich;

b) środki regulacyjne w celu zmniejszenia **ryzyka wprowadzenia inwazyjnych gatunków obcych jako niechcianych „pasażerów” do transportu** towarów i dóbr oraz **do ruchu** pojazdów i sprzętu z państw trzecich;

Or. en

Poprawka 246
Julie Girling, Chris Davies

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 3 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję

b) *środki regulacyjne w celu* zmniejszenia *zanieczyszczeń* towarów i dóbr oraz pojazdów i sprzętu *przez inwazyjne gatunki obce, w tym środki dotyczące* transportu inwazyjnych gatunków obcych z państw trzecich;

Poprawka

b) zmniejszenia *ryzyka wprowadzenia inwazyjnych gatunków obcych jako niechcianych „pasażerów” do transportu* towarów i dóbr oraz *do ruchu* pojazdów i sprzętu, z *uwzględnieniem środków dotyczących* transportu inwazyjnych gatunków obcych z państw trzecich;

Or. en

Uzasadnienie

Środki wykorzystywane w ramach planów działania dotyczących dróg przedostawania się powinny być najbardziej odpowiednie i nie należy ich ograniczać, na przykład, do działań regulacyjnych.

Poprawka 247
Julie Girling, Chris Davies

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 3 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję

c) *środki regulacyjne zapewniające odpowiednie kontrole* na granicach Unii, poza kontrolami urzędowymi prowadzonymi zgodnie z art. 13;

Poprawka

c) *zapewnienia odpowiednich kontroli* na granicach Unii, poza kontrolami urzędowymi prowadzonymi zgodnie z art. 13;

Or. en

Uzasadnienie

W celu zachowania spójności językowej z poprawką zawartą we wprowadzeniu.

Poprawka 248
Sandrine Bélier

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 3 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję

c) środki regulacyjne zapewniające odpowiednie kontrole na granicach *Unii, poza kontrolami urzędowymi prowadzonymi zgodnie z art. 13;*

Poprawka

c) środki regulacyjne zapewniające odpowiednie kontrole na granicach;

Or. en

Poprawka 249
Julie Girling

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 3 – litera d

Tekst proponowany przez Komisję

d) środki międzynarodowej Konwencji o kontroli i zarządzaniu wodami balastowymi oraz osadami ze statków.

Poprawka

skreślona

Or. en

Uzasadnienie

Nie jest właściwe nakładanie na Unię Europejską obowiązku przestrzegania konwencji, która została podpisana jedynie przez cztery państwa członkowskie. Ponadto wody balastowe stanowią jedynie jedną z wielu dróg, więc jej wyróżnianie nie jest właściwe.

Poprawka 250
Gerben-Jan Gerbrandy, Pavel Poc, Chris Davies

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 11 – ustęp 3 – litera d

Tekst proponowany przez Komisję

d) środki międzynarodowej Konwencji

Poprawka

d) środki międzynarodowej Konwencji

o kontroli i zarządzaniu wodami
balastowymi oraz osadami ze statków.

o kontroli i zarządzaniu wodami
balastowymi oraz osadami ze statków
*i związane z nimi wytyczne
Międzynarodowej Organizacji Morskiej
(IMO);*

Or. en

Uzasadnienie

Jeśli chodzi o kwestię wód balastowych, szereg artykułów i przepisów konwencji o wodach balastowych dotyczy wytycznych, które zostaną opracowane przez IMO; należy się odnieść również do tych wytycznych.